

Urząd Zamówień Publicznych  
 Zamieszczanie ogłoszeń on-line w BZP:  
<http://www.portal.uzp.gov.pl>

### OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA

#### OGŁOSZENIE DOTYCZY

Ogłoszenia o zamówieniu	<input checked="" type="checkbox"/>	Ogłoszenia o udzieleniu zamówienia	<input type="checkbox"/>
Uproszczonego ogłoszenia o zamówieniu objętym dynamicznym systemem zakupów	<input type="checkbox"/>	Ogłoszenia o konkursie	<input type="checkbox"/>
Ogłoszenia o koncesji na roboty budowlane	<input type="checkbox"/>	Ogłoszenia o wynikach konkursu	<input type="checkbox"/>

#### INFORMACJE O ZMIENIANYM OGŁOSZENIU

Numer **88515-2009** i data **05/06/2009** (dd/mm/rrrr)  
 ogłoszenia zamieszczonego w Biuletynie Zamówień Publicznych

#### SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

##### I.1) NAZWA I ADRES

<b>Nazwa:</b> Gmina Czeladź reprezentowana przez Burmistrza		
<b>Adres pocztowy:</b> ul. Katowicka 45		
<b>Miejscowość:</b> Czeladź	<b>Kod pocztowy:</b> 41-250	<b>Województwo:</b> śląskie
<b>Tel.:</b> 032/76 37 923	<b>Faks:</b> 032/ 76 33 694	

**SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU**

<b>II.1) Tekst, który należy zmienić (jeżeli dotyczy):</b>		
<b>Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst (podać nr sekcji i pkt):</b>	<b>W ogłoszeniu jest:</b>	<b>W ogłoszeniu powinno być:</b>
II.1.3)	<p><b>Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia</b></p> <p>Przedmiotem zamówienia jest kampania promocji inwestycyjnej miasta Czeladź w ramach projektu „Gospodarcza Brama Śląska – inwestuj w Czeladzi. Kampania promocji inwestycyjnej miasta Czeladź” CPV: <u>79340000-9 Usługi reklamowe i marketingowe</u>, 79341400-0 Usługi prowadzenia kampanii reklamowych, 79342200-5 Usługi w zakresie promocji, 92111210-7 Produkcja filmów reklamowych, 79824000-6 Usługi drukowania i dystrybucji 45000000-7 – Roboty budowlane 45223000-6 – Roboty budowlane w zakresie konstrukcji 45315300-1 - Instalacje zasilania elektrycznego</p> <p><b>Szczegółowy zakres przedmiotu zamówienia:</b></p> <p><b>PRZYGOTOWANIE I PRZEPROWADZENIE KAMPANII MEDIALNEJ</b></p> <p>1. <b>artykuły prasowe</b> w czasopiśmie biznesowych (branżowych), dodatkach gospodarczych gazet ogólnopolskich i regionalnych, ale także w ogólnopolskiej gazecie opinii.</p> <p>- <b>Gazeta 1:</b> dodatek poświęcony nieruchomościom w ogólnopolskim dzienniku o tematyce informacyjnej i publicystycznej, ekonomicznej i prawnej, nakład minimum 200 tys. egz.. Ogłoszenie w dodatku, moduł 4x4, pozostałe strony redakcyjne. (3 emisje).</p> <p>- <b>Gazeta 2:</b> miesięcznik branżowy opisujący</p>	<p><b>Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia</b></p> <p>Przedmiotem zamówienia jest kampania promocji inwestycyjnej miasta Czeladź w ramach projektu „Gospodarcza Brama Śląska – inwestuj w Czeladzi. Kampania promocji inwestycyjnej miasta Czeladź” CPV: <u>79340000-9 Usługi reklamowe i marketingowe</u>, 79341400-0 Usługi prowadzenia kampanii reklamowych, 79342200-5 Usługi w zakresie promocji, 92111210-7 Produkcja filmów reklamowych, 79824000-6 Usługi drukowania i dystrybucji 45000000-7 – Roboty budowlane 45223000-6 – Roboty budowlane w zakresie konstrukcji 45315300-1 - Instalacje zasilania elektrycznego</p> <p><b>Szczegółowy zakres przedmiotu zamówienia:</b></p> <p><b>I. PRZYGOTOWANIE I PRZEPROWADZENIE KAMPANII MEDIALNEJ</b></p> <p>1. <b>artykuły prasowe</b> w czasopiśmie biznesowych (branżowych), dodatkach gospodarczych gazet ogólnopolskich i regionalnych, ale także w ogólnopolskiej gazecie opinii.</p> <p>- <b>Gazeta 1:</b> dodatek poświęcony nieruchomościom w ogólnopolskim dzienniku o tematyce informacyjnej i publicystycznej, ekonomicznej i prawnej, nakład minimum 200 tys. egz.. Ogłoszenie w dodatku, moduł 4x4, pozostałe strony redakcyjne. (3 emisje).</p> <p>- <b>Gazeta 2:</b> miesięcznik branżowy opisujący przedsięwzięcia inwestycyjne w polskich aglomeracjach: Katowicach, Poznaniu, Warszawie, Wrocławiu, nakład minimum 8.000 egz., Reklama: moduł 1/3 spad, (3</p>

	<p>przedsięwzięcia inwestycyjne w polskich aglomeracjach: Katowicach, Poznaniu, Warszawie, Wrocławiu, nakład minimum 8.000 egz., Reklama: moduł 1/3 spad, (3 emisje),</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Gazeta 3:</b> śląskie wydanie regionalne dziennika ogólnopolskiego o charakterze informacyjnym i publicystycznym o nakładzie min. 250 tys. egz., nakład wydania regionalnego min. 65 tys. egz. Reklama rozmiaru 9 modułów, (4 emisje),</li> <li>- <b>Gazeta 4:</b> ogólnopolski tygodnik opinii, nakład min. 200 tys. egzemplarzy, sprzedaż minimum 140 tys. egz., grzbiet główny, moduł A-11 lewa II tj. 1/3 strony, lewa strona gazety - parzysta (1 emisja).</li> </ul> <p>Terminy emisji zgodnie z harmonogramem, stanowiącym załącznik nr 2 do wzoru umowy.</p> <p><b>2. Internet (kampania bannerowa)</b> – portal ogólnopolski i jego witryna poświęcona gospodarce, o liczbie RU dla głównego portalu (real users) minimum 8,0 mln osób (wg pomiarów oglądalności witryn internetowych). Zamówienie dotyczące pozycjonowania oraz liczby wyświetleń: Ilość odsłon – 1 500 000, rozłożona proporcjonalnie w 4 cyklach, zgodnie z harmonogramem. 800 000 odsłon należy skierować na strony ogólnopolskie biznes, 700 000 na strony geotargetowane na Województwo Śląskie.</p> <p><b>3. reklama zewnętrzna / outdoor</b> (tablice reklamowe) w <b>pobliżu pól inwestycyjnych</b> z informacjami użytecznymi dla inwestorów, mapami itp.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. wykonanie 4 wolnostojących tablic reklamowych jednostronnych</li> <li>b. opis tablic: tablice typu billboard, ze stali ocynkowanej, zabezpieczone antykorozyjnie, malowane w technice o okresie gwarancji powłok minimum 5 lat), zgodnie z wykonanymi projektami Zamawiającego, ekran 6x4m, wysokość łączna 8 m, oświetlenie (według dokumentacji technicznej zał.</li> </ul>	<p>emisje),</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Gazeta 3:</b> śląskie wydanie regionalne dziennika ogólnopolskiego o charakterze informacyjnym i publicystycznym o nakładzie min. 250 tys. egz., nakład wydania regionalnego min. 65 tys. egz. Reklama rozmiaru 9 modułów, (4 emisje),</li> <li>- <b>Gazeta 4:</b> ogólnopolski tygodnik opinii, nakład min. 200 tys. egzemplarzy, sprzedaż minimum 140 tys. egz., grzbiet główny, moduł A-11 lewa II tj. 1/3 strony, lewa strona gazety - parzysta (1 emisja).</li> </ul> <p>Terminy emisji zgodnie z harmonogramem, stanowiącym załącznik nr 2 do wzoru umowy.</p> <p><b>2. Internet (kampania bannerowa)</b> – portal ogólnopolski i jego witryna poświęcona gospodarce, o liczbie RU dla głównego portalu (real users) minimum 8,0 mln osób (wg pomiarów oglądalności witryn internetowych). Zamówienie dotyczące pozycjonowania oraz liczby wyświetleń: Ilość odsłon – 1 500 000, rozłożona proporcjonalnie w 4 cyklach, zgodnie z harmonogramem. 800 000 odsłon należy skierować na strony ogólnopolskie biznes, 700 000 na strony geotargetowane na Województwo Śląskie.</p> <p><b>3. reklama zewnętrzna / outdoor</b> (tablice reklamowe) w <b>pobliżu pól inwestycyjnych</b> z informacjami użytecznymi dla inwestorów, mapami itp.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. wykonanie 4 wolnostojących tablic reklamowych jednostronnych</li> <li>b. opis tablic: tablice typu billboard, ze stali ocynkowanej, zabezpieczone antykorozyjnie, malowane w technice o okresie gwarancji powłok minimum 5 lat), zgodnie z wykonanymi projektami Zamawiającego, ekran 6x4m, wysokość łączna 8 m, oświetlenie (według dokumentacji technicznej zał.</li> </ul>
--	--	--

	<p>ocynkowanej, zabezpieczone antykorozyjnie, malowane w technice o okresie gwarancji powłok minimum 5 lat), zgodnie z wykonanymi projektami Zamawiającego, ekran 6x4m, wysokość łączna 8 m, oświetlenie (według dokumentacji technicznej zał. nr 6), wzór graficzny oraz kolorystyka wg uzgodnionego projektu kolorystyki.</p> <p>c. Lokalizacja: 4 miejsc:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- wjazd do miasta – DK 94 – ul. Staszica (dz. nr 1/10)– tablica jednostronna</li> <li>- wjazd do miasta – DK 94 – „Wschodnia Strefa Ekonomiczna – wjazd Będzin / Strefa” – ul. Bedzińska (dz. nr 122) tablica jednostronna</li> <li>- ul. Wiejska – Handlowa „Wschodnia Strefa Ekonomiczna – wjazd 2” (dz. nr 42/3 i 43/3) – tablica jednostronna</li> <li>- skwer – ul. Staszica/ Mysłowicka – DK 94 (dz. nr 158) – tablica jednostronna</li> </ul> <p>d. Podłączenie do sieci oświetlenia ulicznego, po uzgodnieniu z MZGK wg warunków technicznych oraz projektu budowlanego przekazanego przez Zamawiającego.</p> <p>e. Wykonanie projektu i plansz graficznych wg wzoru uzgodnionego z Zamawiającym. Informacja powinna być zamieszczona w formie standardowego plakatu dla nośników typu billboard według wykonanego przez Wykonawcę, a zatwierdzonego przez Zamawiającego projektu graficznego. Format plakatu dostosowany do formatu billboardu. Wymagana od Wykonawcy jest wymiana plakatu pod koniec okresu umowy (zgodnie z harmonogramem).</p>	<p>nr 6), wzór graficzny oraz kolorystyka wg uzgodnionego projektu kolorystyki.</p> <p>c. Lokalizacja: 4 miejsc:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- wjazd do miasta – DK 94 – ul. Staszica (dz. nr 1/10)– tablica jednostronna</li> <li>- wjazd do miasta – DK 94 – „Wschodnia Strefa Ekonomiczna – wjazd Będzin / Strefa” – ul. Bedzińska (dz. nr 122) tablica jednostronna</li> <li>- ul. Wiejska – Handlowa „Wschodnia Strefa Ekonomiczna – wjazd 2” (dz. nr 42/3 i 43/3) – tablica jednostronna</li> <li>- skwer – ul. Staszica/ Mysłowicka – DK 94 (dz. nr 158) – tablica jednostronna</li> </ul> <p>d. Podłączenie do sieci oświetlenia ulicznego, po uzgodnieniu z MZGK wg warunków technicznych oraz projektu budowlanego przekazanego przez Zamawiającego.</p> <p>e. Wykonanie projektu i plansz graficznych wg wzoru uzgodnionego z Zamawiającym. Informacja powinna być zamieszczona w formie standardowego plakatu dla nośników typu billboard według wykonanego przez Wykonawcę, a zatwierdzonego przez Zamawiającego projektu graficznego. Format plakatu dostosowany do formatu billboardu. Wymagana od Wykonawcy jest wymiana plakatu pod koniec okresu umowy (zgodnie z harmonogramem).</p> <p><b>II. Przygotowanie i przeprowadzenie kampanii lotniskowej</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umieszczenie reklamy w podświetlonym kasetonie o wymiarach 250cm x125cm w terminalu odlotów (Schengen) MPL Pyrzowice na okres półtora roku.</li> <li>2. Sponsorowany artykuł w wersji polskiej i angielskiej w magazynie wydawanym przez Międzynarodowy Port Lotniczy PYRZOWICE – 3-stronicowy</li> </ol>
--	--	---

	<p><b>Przygotowanie i przeprowadzenie kampanii lotniskowej</b></p> <p>1. Umieszczenie reklamy w formie podświetlonego kasetonu 2x1m w terminalu odlotów (Schengen) MPL Pyrzowice na okres półtora roku.</p> <p>2. Sponsorowany artykuł w wersji polskiej i angielskiej w magazynie wydawanym przez Międzynarodowy Port Lotniczy PYRZOWICE – 3-stronicowy materiał, przygotowany przez Wykonawcę i zatwierdzony przez Zamawiającego - 3 emisje, zgodnie z harmonogramem.</p> <p><b>Wydawnictwa promocyjne – katalog ofert inwestycyjnych</b></p> <p>Przygotowanie i druk folderu zawierającego prezentację miasta i oferty inwestycyjne (około 10 ofert):</p> <p>a. format: 210x297 (A4),  b. środek: kolor CMYK 4+4  c. papier: środek kreda 150 g, folia  d. okładka: 250 g, kolor CMYK 4+4, folia i lakier UV  e. oprawa zeszytowa (szycie w 2 miejscach)  f. objętość: 20 str., plus okładka,  g. nakład 3.000 egz. (druk 2 partiami 2 tys. – 2009 rok i 1 tys. – 2010 rok).  h. tłumaczenie materiału na język angielski (i zamieszczenie go w folderze)</p> <p>Oferta w tym zakresie obejmuje: projekt graficzny, skład, tłumaczenie, korekty, druk, dostawę do siedziby Zamawiającego.</p> <p><b>Przygotowanie multimedialnych materiałów</b></p> <p>Przygotowanie materiałów multimedialnych o ofercie inwestycyjnej i gospodarczej miasta – prezentacja multimedialna w programie Power Point z elementami interaktywnymi o czasie trwania ok. 10 minut. Katalog w formie „przeglądarki” ma być cyfrową wersją katalogu ofert</p>	<p>materiał, przygotowany przez Wykonawcę i zatwierdzony przez Zamawiającego - 3 emisje, zgodnie z harmonogramem.</p> <p><b>III. Wydawnictwa promocyjne – katalog ofert inwestycyjnych</b></p> <p>Przygotowanie i druk folderu zawierającego prezentację miasta i oferty inwestycyjne (około 10 ofert):</p> <p>a. format: 210x297 (A4),  b. środek: kolor CMYK 4+4  c. papier: środek kreda 150 g, folia  d. okładka: 250 g, kolor CMYK 4+4, folia i lakier UV  e. oprawa zeszytowa (szycie w 2 miejscach)  f. objętość: 20 str., plus okładka,  g. nakład 3.000 egz. (druk 2 partiami 2 tys. – 2009 rok i 1 tys. – 2010 rok).  h. tłumaczenie materiału na język angielski (i zamieszczenie go w folderze)</p> <p>Oferta w tym zakresie obejmuje: projekt graficzny, skład, tłumaczenie, korekty, druk, dostawę do siedziby Zamawiającego.</p> <p><b>IV. Przygotowanie multimedialnych materiałów</b></p> <p>Przygotowanie materiałów multimedialnych o ofercie inwestycyjnej i gospodarczej miasta w postaci dwóch prezentacji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interaktywna prezentacja multimedialna wykonana w technologii flash. Prezentacja powinna zawierać ogólną ofertę inwestycyjną i gospodarczą miasta między innymi w kontekście położenia geograficznego i charakterystyki istniejących stref gospodarczych, lokalnej przedsiębiorczości itp. Czas trwania prezentacji około 10 minut. Z możliwością zaimplementowania na stronie internetowej oraz plik do odczytu</li> <li>2. Prezentacja stanowiąca formę elektronicznego folderu z pkt. III - Wydawnictwo promocyjne – katalog ofert inwestycyjnych, z przewracanymi stronami, wykonana w technologii flash. Ma być cyfrową wersją katalogu ofert inwestycyjnych. Prezentacja powinna przypominać gazetkę</li> </ol>
--	---	---

<p>IV.3.4)</p>	<p>inwestycyjnych (pkt. III opisu przedmiotu zamówienia) umożliwiającym przeciągnięcie i przeglądanie stron w/w katalogu w formacie PDF jak np. gazetki promocyjne hipermarketów. Materiały powyższe powinny zostać umieszczone na jednym pendrive i dostarczone w ilości 1000 szt.</p> <p>a) nadruk na pendrive logo (1kolor) [logo– 3 znaki wymagane przy realizacji projektów z dofinansowaniem środków unijnych]</p> <p>b/ ilość – 1000 szt.</p> <p>c) termin wykonania i dostawy do siedziby Zamawiającego zgodnie z harmonogramem.</p> <p><b>Promocja projektu.</b></p> <p>1. Artykuły prasowe</p> <p>a. śląski dziennik regionalny o charakterze informacyjnym</p> <p>b.2 emisje, zgodnie z harmonogramem</p> <p>c. Kolor, format ½ strony, strony redakcyjne przetargi i komunikaty (wydanie pełne wojewódzkie).</p> <p>2. Ulotka o projekcie</p> <p>a. format: 210x297 (A4) <b>złożony na 3 do wymiaru 99x210</b></p> <p>b.4 kolory (4/4)</p> <p>c. papier: środek kreda 150 g, folia</p> <p>d. nakład 1.000 egz. (druk 2010 rok).</p> <p>Oferta w tym zakresie obejmuje: projekt graficzny, skład, korekty, druk, dostawę do siedziby Zamawiającego.</p> <p><b>Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert</b> Data: 06/07/2009 Godzina: 09:00 Miejsce: Kancelaria pok.118 (I piętro) Urzędu Miasta Czeladź, Czeladź, ul. Katowicka 45</p>	<p>promocyjną hipermarketów. Przeglądarka powinna także umożliwiać otwieranie poszczególnych ofert w dodatkowym oknie. Z możliwością zaimplementowania na stronie internetowej oraz plik do odczytu. Materiały powyższe powinny zostać umieszczone na jednym pendrive i dostarczone w ilości 1000 szt.</p> <p>a) nadruk na pendrive logo (1kolor) [logo– 3 znaki wymagane przy realizacji projektów z dofinansowaniem środków unijnych]</p> <p>b/ ilość – 1000 szt.</p> <p>c) termin wykonania i dostawy do siedziby Zamawiającego zgodnie z harmonogramem.</p> <p><b>V. Promocja projektu.</b></p> <p>1. Artykuły prasowe</p> <p>a. śląski dziennik regionalny o charakterze informacyjnym</p> <p>b. 2 emisje, zgodnie z harmonogramem</p> <p>c. Kolor, format ½ strony, strony redakcyjne przetargi i komunikaty (wydanie pełne wojewódzkie).</p> <p>2. Ulotka o projekcie</p> <p>a. format: 210x297 (A4) złożony na 3 do wymiaru 99x210</p> <p>b. 4 kolory (4/4)</p> <p>c. <b>papier: kreda 150 g, folia</b></p> <p>d. nakład 1.000 egz. (druk 2010 rok).</p> <p>Oferta w tym zakresie obejmuje: projekt graficzny, skład, korekty, druk, dostawę do siedziby Zamawiającego</p> <p><b>Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert</b> Data: 08/07/2009 Godzina: 09:00 Miejsce: Kancelaria pok.118 (I piętro) Urzędu Miasta Czeladź, Czeladź, ul. Katowicka 45</p>
----------------	---	---

<b>II.2) Tekst, który należy dodać (jeżeli dotyczy):</b>	
Miejsce, w którym należy dodać tekst (podać nr sekcji i pkt):	Tekst, który należy dodać w ogłoszeniu:
_____	_____
_____	_____
_____	_____

----- (Wykorzystać sekcję II formularza tyle razy, ile jest to konieczne) -----

**Zamieszczono w Biuletynie Zamówień Publicznych dnia 29.06.2009 r.**

Zastępca Burmistrza  
mgr Anna Ślagórska